



Parait le lundi matin

Published every Monday morning

Abonnements \$2 par an
Subscriptions \$2 a year

Payables d'avance
Payable in advance

MUNICIPAL

Gazette

MUNICIPALE
DE—OF

Montreal

Organe officiel de la Corporation
de la Ville de Montréal

Official organ of the Corporation
of the City of Montreal

CANADA

Cinquième année No 12
Fifth year

20 Avril 1908
April

Les abonnements sont reçus chez
Le Trésorier de la Ville de Montreal,
Hôtel de Ville

Les autres communications doivent
être adressées au directeur de
"LA GAZETTE MUNICIPALE"
Hôtel de Ville

Forward subscriptions to
The City Treasurer of Montreal
City Hall

All other communications should be
addressed to the managing-editor of
"The Municipal Gazette"

City Hall

TELEPHONE: MAIN 4240

DELIBERATIONS

COMMISSION DES MARCHES

Compte rendu de l'assemblée du 8 avril

Sont présents: MM. les échevins Lévy, président, Giroux, Turner, Nault, Major, Lamoureux, Gadbois.

1.—Une délégation représentant la Congregation Orthodoxe de Montréal, composée de M. Simon Glazer, chef-rabbin, Steinberg, L. Rosenberg, H. Popkin et d'autres, se présente devant la Commission à l'appui de sa requête présentée à la dernière assemblée et demandant de n'accorder à aucun boucher juif une licence d'étal privé de boucher ni la location d'aucun étal dans un des marchés, à moins que ce dernier ne produise un certificat endossé par M. S. Glazer, chef rabbin, représentant ladite congrégation.

Une autre délégation, composée des présidents de diverses synagogues, représentée par MM. M. DeSola, rabbin, Clarence-J. DeSola, Dr Abramovitch, A.-L. Kaplensky, H. Wolofsky et d'autres, se présentent également devant la Commission à l'appui de deux requêtes présentées au Conseil et référées à la Commission des Marchés, et protestant énergiquement contre la requête de ladite Congrégation Orthodoxe de Montréal.

Après avoir entendu les explications des deux parties intéressées, M. le président informe les délégués que leur demande sera, sans délai, soumise aux avocats de la Ville et qu'elle sera prise en sérieuse considération.

2.—Au sujet des changements à être exécutés aux cabinets d'aisance du marché Saint-Antoine, M. le président suggère qu'un escalier en fer soit en premier lieu construit à cet endroit, et que le reste des travaux pourra être exécuté prochainement alors que le crédit nécessaire sera voté pour ce marché.

Est alors soumise et lue une soumission de M. T. Paquin, forgeron, demandant \$95 pour la construction et la pose de l'escalier en fer en question dans un délai d'un mois de cette date.

Sur proposition de M. l'échevin Nault, il est

Résolu: Que cette soumission soit reçue et acceptée et que ce travail soit exécuté conformément aux conditions spécifiées, et au prix convenu, soit \$95.

3.—Soumise et lue une lettre de M. J. Cohen, demandant à louer les étaux de boucher Nos 12 et 13 du marché Saint-Antoine, à raison de \$4 par semaine.

Sur proposition de M. l'échevin Nault, il est

MARKET COMMITTEE

Report of meeting held the 8th of April.

Present: Ald. Lévy, chairman, Giroux, Turner, Nault, Major, Lamoureux, Gadbois.

1.—A delegation representing the Montreal Orthodox Congregation, composed of Mr. Simon Glazer, chief-rabbin, J. Steinberg, L. Rosenberg, H. Popkin and others, appeared in support of a petition submitted at the last meeting and asked the Committee not to grant to any Jewish butcher, a license for a private butcher's stall or the rental of any stall in one of the markets, unless the applicant shows a certificate endorsed by Mr. S. Glazer, chief-rabbin, representing the said Congregation.

Another delegation, composed of the chairmen of the various synagogues, represented by Messrs. DeSola, rabbin, Clarence J. DeSola, Dr. Abramovitch, A. L. Kaplensky, H. Wolofsky and others also, appeared before the Committee in support of two petitions submitted to Council and referred to the Market Committee, protesting energetically against the petition made by the Montreal Orthodox Congregation.

After having heard explanations from both interested parties, the chairman informed the delegates that their request would be at once submitted to the City attorneys, and that it would be seriously considered.

2.—Anent the changes to be made to the water-closets of St. Antoine market, the chairman suggested that an iron staircase be first of all built in said place, and that the rest of the work could be done when the necessary appropriation is voted for this market.

A tender from Mr. T. Paquin, blacksmith, asking \$95 for the constructing and placing of said iron staircase within a month from this date, was then submitted and read.

On motion of Ald. Nault, it was

Resolved: That the said tender be received and accepted according to conditions specified, and at the price agreed to, to wit: \$95.

3.—Submitted and read a letter from Mr. J. Cohen, asking to rent butcher stalls Nos. 12 and 13 of St. Antoine market, at \$4 per week.

On motion of Ald. Nault, it was

Resolved: To grant said request.